



TC-EDC/Jan15/17  
 ORIGINAL: englisch  
 DATUM: 27. August 2014

**INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN**  
 Genf

**ERWEITERTER REDAKTIONSAUSSCHUSS**

**Genf, 7. und 8. Januar 2015**

TEILÜBERARBEITUNG DER PRÜFUNGSRICHTLINIEN FÜR SPINAT (DOKUMENT TG/55/7 REV.2)

*Vom Verbandsbüro erstelltes Dokument*

*Haftungsausschluß: dieses Dokument gibt nicht die Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder*

1. Auf ihrer achtundvierzigsten Tagung vom 23. bis 27. Juni 2014 in Paestum, Italien, prüfte die Technische Arbeitsgruppe für Gemüsearten (TWV) die Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Spinat aufgrund der Dokumente TG/55/7 Rev.2 und TWV/48/37 „*Partial Revision of the Test Guidelines for Spinach (Document TG/55/7 Rev.2)*“ und schlug vor, die Prüfungsrichtlinien für Spinat wie folgt zu ändern (vergleiche Dokument TWV/48/43 „*Report*“, Absatz 102):

- Überarbeitung von Merkmal 18 „Resistenz gegen *Peronospora farinosa* f. sp. *spinaciae*“:
  - a) Hinzufügen von „Pathotyp Pfs: 14“ einschließlich Beispielsorten und zu TQ 7.3 hinzufügen;
  - b) Streichung des Sternchens zu Pathotyp Pfs: 5, Pathotyp Pfs: 6 und Pathotyp Pfs: 7;
  - c) Überarbeitung der Erläuterung zu 18 in Kapitel 8.2 „Erläuterungen zu einzelnen Merkmalen“

2. Die Änderungen an Merkmal 18 „Resistenz gegen *Peronospora farinosa* f. sp. *spinaciae*“ sind durch Unterstreichen (Einfügungen) und Durchstreichen (Streichungen) angegeben.

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>18. (+)</b>	<b>VG</b> Resistance to <u><i>Peronospora farinosa</i></u> f. sp. <u><i>spinaciae</i></u>	Résistance à <u><i>Peronospora farinosa</i></u> f. sp. <u><i>spinaciae</i></u>	Resistenz gegen <u><i>Peronospora farinosa</i></u> f. sp. <u><i>spinaciae</i></u>	Resistencia a <u><i>Peronospora farinosa</i></u> f. sp. <u><i>spinaciae</i></u>		
<b>18.1</b>	<b>Race Pfs: 1</b>	<b>Race Pfs: 1</b>	<b>Pathotyp Pfs: 1</b>	<b>Raza Pfs: 1</b>		
<b>QL</b>	absent	absente	fehlend	ausente	Viroflay, Winterreuzen	1
	present	présente	vorhanden	presente	Califlay, Resistoflay	9
<b>18.2</b>	<b>Race Pfs: 2</b>	<b>Race Pfs: 2</b>	<b>Pathotyp Pfs: 2</b>	<b>Raza Pfs: 2</b>		
<b>QL</b>	absent	absente	fehlend	ausente	Califlay	1
	present	présente	vorhanden	presente	Resistoflay	9

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>18.3</b>	<b>Race Pfs: 3</b>	<b>Race Pfs: 3</b>	<b>Pathotyp Pfs: 3</b>	<b>Raza Pfs: 3</b>		
<b>QL</b>	absent	absente	fehlend	ausente	Resistoflay	1
	present	présente	vorhanden	presente	Califlay, Clermont	9
-----						
<b>18.4</b>	<b>Race Pfs: 4</b>	<b>Race Pfs: 4</b>	<b>Pathotyp Pfs: 4</b>	<b>Raza Pfs: 4</b>		
<b>QL</b>	absent	absente	fehlend	ausente	Califlay	1
	present	présente	vorhanden	presente	Clermont	9
-----						
<b>18.5</b> <b>(<sup>24</sup>)</b>	<b>Race Pfs: 5</b>	<b>Race Pfs: 5</b>	<b>Pathotyp Pfs: 5</b>	<b>Raza Pfs: 5</b>		
<b>QL</b>	absent	absente	fehlend	ausente	Clermont	1
	present	présente	vorhanden	presente	Califlay, Campania	9
-----						
<b>18.6</b> <b>(<sup>24</sup>)</b>	<b>Race Pfs: 6</b>	<b>Race Pfs: 6</b>	<b>Pathotyp Pfs: 6</b>	<b>Raza Pfs: 6</b>		
<b>QL</b>	absent	absente	fehlend	ausente	Califlay, Campania	1
	present	présente	vorhanden	presente	Boeing	9
-----						
<b>18.7</b> <b>(<sup>24</sup>)</b>	<b>Race Pfs: 7</b>	<b>Race Pfs: 7</b>	<b>Pathotyp Pfs: 7</b>	<b>Raza Pfs: 7</b>		
<b>QL</b>	absent	absente	fehlend	ausente	Califlay	1
	present	présente	vorhanden	presente	Campania	9
-----						
<b>18.8</b>	<b>Race Pfs: 8</b>	<b>Race Pfs: 8</b>	<b>Pathotyp Pfs: 8</b>	<b>Raza Pfs: 8</b>		
<b>QL</b>	absent	absente	fehlend	ausente	Boeing, Campania	1
	present	présente	vorhanden	presente	Lazio, Lion	9
-----						
<b>18.9</b>	<b>Race Pfs: 10</b>	<b>Race Pfs: 10</b>	<b>Pathotyp Pfs:10</b>	<b>Raza Pfs:10</b>		
<b>QL</b>	absent	absente	fehlend	ausente	Boeing, Campania, Lion	1
	present	présente	vorhanden	presente	Lazio	9
-----						
<b>18.10</b>	<b>Race Pfs: 11</b>	<b>Race Pfs: 11</b>	<b>Pathotyp Pfs: 11</b>	<b>Raza Pfs: 11</b>		
<b>QL</b>	absent	absente	fehlend	ausente	Lazio	1
	present	présente	vorhanden	presente	Boeing, Califlay, Campania, Lion	9
-----						
<b>18.11</b>	<b>Race Pfs: 12</b>	<b>Race Pfs: 12</b>	<b>Pathotyp Pfs: 12</b>	<b>Raza Pfs: 12</b>		
<b>QL</b>	absent	absente	fehlend	ausente	Boeing, Campania	1
	present	présente	vorhanden	presente	Finch, Pigeon, Red Kitten, Zebu	9
-----						

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>18.12</b>	<b>Race Pfs: 13</b>	<b>Race Pfs: 13</b>	<b>Pathotyp Pfs: 13</b>	<b>Raza Pfs: 13</b>		
<b>QL</b>	absent	absente	fehlend	ausente	Campania	1
	present	présente	vorhanden	presente	Boeing, Lion	9
-----						
<b>18.13</b>	<b>Race Pfs: 14</b>	<b>Race Pfs: 14</b>	<b>Pathotyp Pfs: 14</b>	<b>Raza Pfs: 14</b>		
<b>QL</b>	<u>absent</u>	<u>absente</u>	<u>fehlend</u>	<u>ausente</u>	<u>Campania, Pigeon</u>	<u>1</u>
	<u>present</u>	<u>présente</u>	<u>vorhanden</u>	<u>presente</u>	<u>Califlay, Lion</u>	<u>9</u>

3. Es wird vorgeschlagen, an der Tabelle der Differentialsorten zur Identifizierung der Pathotypen die gelb hervorgehobenen Änderungen vorzunehmen in Zu 18:

„Vergleichssorten zur Identifizierung der Pathotypen

Die Pathotypen Pfs:1-8 und 10-14 von *Peronospora farinosa* f. sp. *spinaciae* werden anhand einer Standardserie sogenannter Differentialsorten gemäß nachstehender Tabelle definiert:

Differential- sorte	Pfs: 1	Pfs: 2	Pfs: 3	Pfs: 4	Pfs: 5	Pfs: 6	Pfs: 7	Pfs: 8	Pfs: 10	Pfs: 11	Pfs: 12	Pfs: 13	Pfs:14
Viroflay	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
Resistoflay	R	R	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
Califlay	R	S	R	S	R	S	S	R	S	R	R	S	R
Clermont	R	R	R	R	S	S	S	S	S	S	S	S	S
Campania	R	R	R	R	R	S	R	S	S	R	S		S
Boeing	R	R	R	R	R	R	R	S	S	R	S	R	S
Lion	R	R	R	R	R	R	R	R	S	R	R	R	R
Lazio	R	R	R	R	R	R	R	R	R	S	S	S	S
<b>Whale</b>	<b>R</b>	<b>R</b>	<b>R</b>	<b>R</b>	<b>R</b>	<b>R</b>	<b>R</b>	<b>R</b>	<b>S</b>	<b>R</b>	<b>R</b>	<b>S</b>	<b>R</b>
<b>Pigeon</b>	<b>R</b>	<b>R</b>	<b>R</b>	<b>R</b>	<b>R</b>	<b>R</b>	<b>R</b>	<b>R</b>	<b>R</b>	<b>R</b>	<b>R</b>	<b>R</b>	<b>S</b>

Legende: R= Resistenz vorhanden; S = Resistenz fehlend, anfällig“

4. Es wird vorgeschlagen, Pathotyp Pfs: 14 zu Kapitel 10 „Technischer Fragebogen“, Abschnitt 7.3 b) i) wie folgt hinzuzufügen:

„7.3 Besondere Bedingungen für die Prüfung der Sorte

[...]

b) Resistenz gegen Schadorganismen

i) Resistenz gegen *Peronospora farinosa* f. sp. *spinaciae*

Pathotyp Pfs: 1	<input type="checkbox"/> fehlend	<input type="checkbox"/> vorhanden
Pathotyp Pfs: 2	<input type="checkbox"/> fehlend	<input type="checkbox"/> vorhanden
Pathotyp Pfs: 3	<input type="checkbox"/> fehlend	<input type="checkbox"/> vorhanden
Pathotyp Pfs: 4	<input type="checkbox"/> fehlend	<input type="checkbox"/> vorhanden
Pathotyp Pfs: 5	<input type="checkbox"/> fehlend	<input type="checkbox"/> vorhanden
Pathotyp Pfs: 6	<input type="checkbox"/> fehlend	<input type="checkbox"/> vorhanden
Pathotyp Pfs: 7	<input type="checkbox"/> fehlend	<input type="checkbox"/> vorhanden
Pathotyp Pfs: 8	<input type="checkbox"/> fehlend	<input type="checkbox"/> vorhanden
Pathotyp Pfs: 10	<input type="checkbox"/> fehlend	<input type="checkbox"/> vorhanden
Pathotyp Pfs: 11	<input type="checkbox"/> fehlend	<input type="checkbox"/> vorhanden
Pathotyp Pfs: 12	<input type="checkbox"/> fehlend	<input type="checkbox"/> vorhanden
Pathotyp Pfs: 13	<input type="checkbox"/> fehlend	<input type="checkbox"/> vorhanden
<u>Pathotyp Pfs: 14</u>	<u><input type="checkbox"/> fehlend</u>	<u><input type="checkbox"/> vorhanden</u>

[...]”.

[Ende des Dokuments]